

CASTELLON

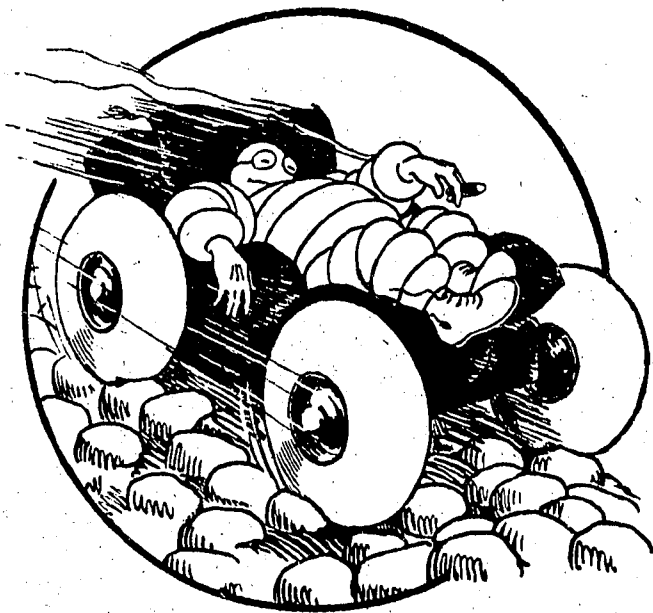
# Automovilista



Año I

Núm. 9

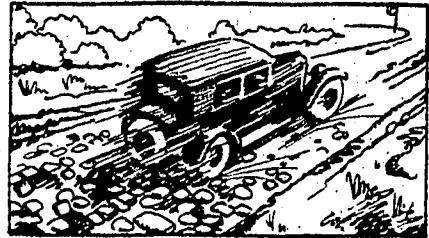
A toda velocidad sobre malas carreteras,  
se va con la máxima seguridad. . . . .



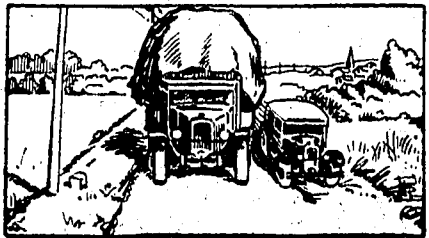
con el neumático  
**SUPERCONFORT  
MICHELÍN**

inflado de 1 kg. 300 a 1 kg. 700 en lugar de 2 kg. a 2kg. 500

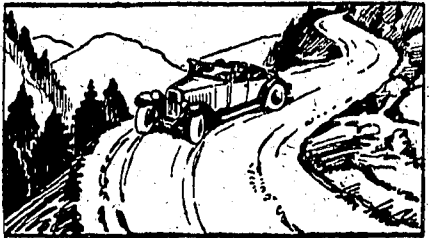
**TALLERES SEDARP**  
RONDA MIJARES, 40.- TELEFONO, 282  
CASTELLON DE LA PLANA



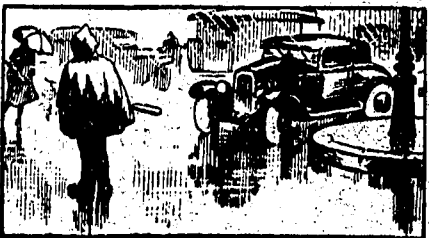
No se notan los malos caminos



Se pasa sin peligro por los costados



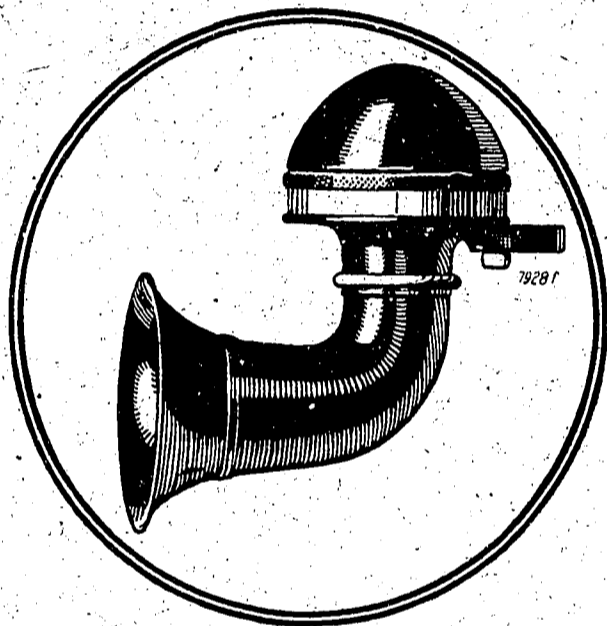
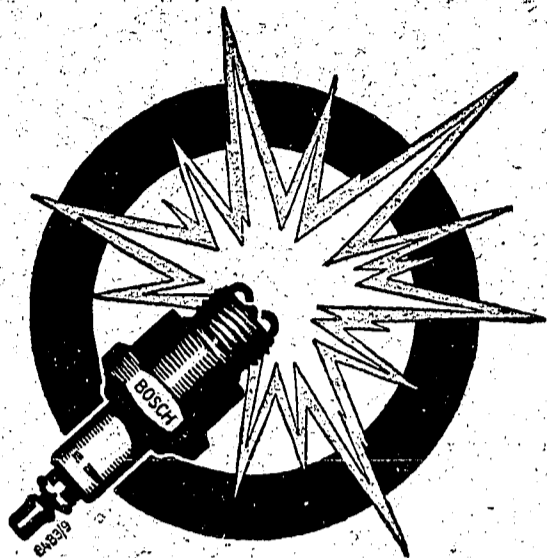
Se adhiere a la carretera en los virajes



No se patina en el asfalto mojado

IMP. ARMENGOT.- CASTELLON

**Viajará V. con mayor  
seguridad y  
comodidad  
EN SU COCHE  
AMERICANO**

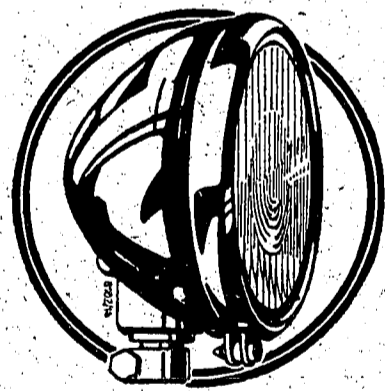


si lo equipa con una instalación eléctrica, eficaz y segura, adecuada a las exigencias del tráfico intenso.

Seguramente habrá V. notado también que la carretera no queda bastante iluminada de noche con los faros americanos y resulta insuficiente la dispersión lateral de la luz en los virajes.

También se habrá V. dado cuenta de que sus bujías no son apropiadas para algunos combustibles, por cuya causa no logra el rendimiento de su coche. Probablemente, tampoco son de su satisfacción el limpia-parabrisas, la bocina y la luz-stop o bien no se adaptan a los reglamentos.

No se alarme por esos defectos fáciles de remediar, BOSCH ha construido, para un gran número de marcas de coches americanos modernos tipos especiales de sus renombrados y eficaces equipos eléctricos. Mejore pues, con ellos, las condiciones de funcionamiento de su coche **con el buen equipo apreciado de todos los expertos automovilistas**



**BOSCH**

ESTACION DE SERVICIO

Pida precios y condiciones a los depositarios en Castellón:

**Hispano de Fuente En-Segures, S. A.**

AVENIDA PÉREZ GALDÓS, 19

TELÉFONO, 187

Dirección telegráfica: EN-SEGURES

R=24.624



**Los coches y camiones  
con millones de refe-  
rencias inmejorables**

**F  
O  
R  
D**

**El coche de mayor circulación  
en el mundo**

**Exposición y venta:  
Calle Asensi, n.º 17 **CASTELLÓN****

# HOJALATERÍA Y FONTANERÍA

## JOSE PERIS

San Vicente, 21

CASTELLON DE LA PLANA

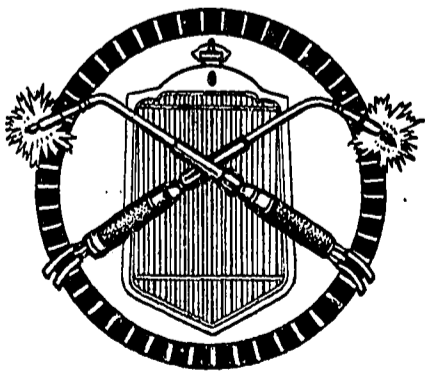
## ¡AUTOMOVILISTAS!

El economizador de gasolina ESTALVI se de reciente invención y se ha patentado en todo el mundo.

Garantizamos que ESTALVI economiza un mínimo de un 20 a un 30 por ciento de gasolina aumentando el rendimiento normal. Su coste es reducido.

El Representante en Castellón  
**D. Eduardo Antonino Orenga**  
Avenida Virgen de Lidón, 8, 2º

Facilita sin compromiso ninguno aparatos para prueba. Pídale hoy mismo y obtendrá un considerable ahorro de gasolina y en reparaciones, porque ESTALVI elimina también la carbonilla incrustada en la culata del motor.



## V. ORDÓÑEZ

Radiadores, Soldadura  
autógena, Guardabarros  
Tuberías, Hierro, Accesorios  
y Vidrios

Portillas, Parabrisas  
APARATOS  
Reparaciones, Bloks y  
Carters Aluminio

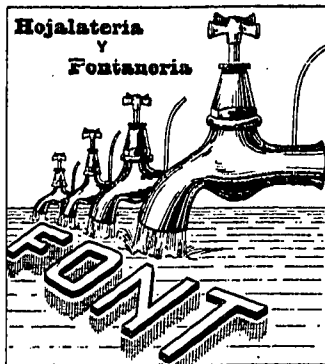
**CASA FUNDADA EN 1893**

Talleres: Fola, 28-30. Despacho: Cajal, 26. Teléfono: 322-A  
CASTELLÓN DE LA PLANA

**Siempre**

para la colocación de  
cuartos de baño, Waters,  
canales y toda clase de  
griferío moderno y  
cristalería

■  
CALLE DE LA LIBERTAD, 4  
Castellón



**J. IBAÑEZ**

CONSTRUCTOR ELECTRICISTA

Reparaciones eléctricas del automóvil

Bobinajes de motores, di-  
namos y transformadores

Especialista en aparatos de Radio

Soldadura electro-  
química del aluminio

TALLERES: PROGRESO, 6 (Cerca Ronda del Mijares)

*Lubrificantes*

*Clayton*

*Mayor, 7*

*Castellón*



**HOTEL BOLA  
DE ORO**

DIRECTOR PROPIETARIO: D. JUAN ANTÓN

RECOMENDADA PARA  
LOS SEÑORES VIAJANTES

ESPECIALIDAD EN  
BANQUETES Y BODAS

PRESUPUESTOS GRATIS

TELÉFONO 171 - A  
PÍ MARGALL, 17

**CASTELLÓN**

TALLER DE CONSTRUCCIÓN  
Y REPARACIÓN DE CARRUAJES  
Y CARROCERIAS PARA  
AUTOMÓVILES

**JOAQUIN SANCHO VARELLA**

ESPECIALIDAD  
EN LA COLOCACION DE BALLESTAS  
Ronda Mijares, 97 - 99 y Progreso, 7  
CASTELLÓN

**Vicente Agost**

Taller de Pintura  
para Carruajes y Automóviles

Taller

Bartolomé Reus, 17

**CASTELLÓN**

# Camiones G. M. C.

R A P I D O S

E C O N O M I C O S

C O N S I S T E N T E S

## O P E L

4 C I L I N D R O S

6 C I L I N D R O S

El coche más barato por  
su coste y sostenimiento

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA CASTELLON Y SU PROVINCIA

### NEBOT Y FABREGAT

EXPOSICION Y VENTA

Herrero, 27

CASTELLON

Instalaciones de Alta y Baja Tensión



Montaje y reparación

de toda clase de

MAQUINARIA ELÉCTRICA

Materiales y aparatos

para toda clase de

instalaciones eléctricas



JOSE LOZANO MENENDEZ

Mayor, 6 y 8

Teléfono 281

CASTELLON

Taller de Broncista **Juan Flors**

Construcción y reparación de guardaba-  
rros, Radiadores, etc. Colocación y repa-  
ración de Bombas de todos sistemas.  
Instalaciones Sanitarias.

Montura y accesorios de metal para  
escaparates. Restauración y niquelado de  
lámparas, camas, etc.

Luis Vives, 21

Castellón

## Unión Española

COMPAÑÍA GENERAL DE  
SEGUROS GENERALES

Sub-Dirección:

Manuel Martínez Franch

Av. Pérez Galdós, 18

CASTELLON

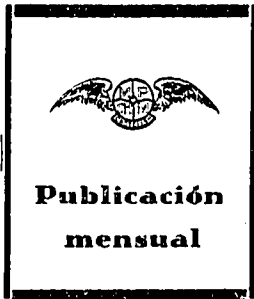
# Castellón Automovilista

Organo Oficial del Montepío Provincial de Chofers y Mecánicos

de la Provincia de Castellón de la Plana

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: FALCÓ, 6-1.º

CASTELLÓN, MARZO 1933 - TELÉFONO 496



AÑO I  
NÚMERO 9

Publicación  
mensual

Director: VICENTE SOS  
Redactor-Jefe: RAFAEL MONFORT

SUMARIO: Sobre un lamentable accidente.—Bosquejo histórico sobre el automóvil.— El regreso del emigrante.—Algo sobre electricidad.— Por el progreso de Castellón y de su Puerto.—Hagamos ambiente.—¿Qué causa los accidentes?—Notas necrológicas.—Avisos de Secretaría.—Seguridad del Automóvil.—Balance de Caja

## Sobre un lamentable accidente

Nuestro compañero Manuel Sánchez, a consecuencia de un choque automovilístico resulta gravemente herido y lo dejan abandonado, casi sin asistencia en el «llamado» Hospital de Sagunto.

### Pedimos justicia y humanidad

El pasado domingo día 5, el chofer Manuel Sánchez, en el ejercicio de nuestra profesión, transportaba en un coche, por la carretera de Barcelona a Valencia a un enfermo que se dirigía a Liria. Creemos inútil decir, porque ello todos lo pueden suponer, dada la naturaleza del pasaje, que nuestro compañero llevaba el coche a una marcha moderada, siempre por su derecha, y con todas las precauciones imaginables, ya que así lo requería el estado del paciente. Cuando se hallaba a unos doscientos metros del pueblo de Puzol fué alcanzado por un vehículo que iba en dirección contraria y que al salirse de su derecha, yendo a una velocidad fantástica, sin que aquél lo pudiese evitar produjo un choque formidable del que resultaron los dos coches empotrados y del que quedaron heridos más o menos graves todas las personas que en ellos iban.

La asistencia médica en los primeros momentos corrió a cargo del doctor Trigo, de Valencia, quien ordenó fueran trasladados a dicha capital, nueve de los heridos, y mandando que el más grave de los accidentados—precisamente nuestro compañero—fuese asistido en el Hospital de Sagunto, ya que su estado de gravedad, en concepto del citado facultativo, no permitía ni aconsejaba su traslado a otro punto más lejano. Nuestro compañero sufría la mandíbula derecha rota, un brazo deshecho, una pierna destrozada, y las lesiones derivadas del empotramiento en el pecho, en tres pedazos, del volante del coche.

Tan pronto recibimos noticia del accidente, rápidamente se trasladaron a Sagunto nuestro Presidente D. Ricardo Llago, y los directivos D. Ismael Tárrega y D. José Vidal.

A su llegada al mencionado Hospital, el espectáculo que ante sus ojos se ofreció, no pudo ser más desconsolador ni más vergonzoso. Ante él, la dignidad humana se rebela airada, en son de protesta, al pensar que pueda haber quien lo permita y tolere. En una sala destartada, sobre un camastro de hierro, que por todo complemento, todo lujo y todo confort, tenía un jergón y una manta, se hallaba el desgraciado Manuel Sánchez, huérfano de toda asistencia y sin que a su cuidado y no hay que decir lo que la requería, se hallase ni el más simple enfermero.

¿Es esto imaginable en pleno siglo XX? ¿No es una monstruosidad que esto se tolere por quien puede y debe evitarlo?

Percatados nuestros amigos de que aquella situación no debía continuar un momento más, intentaron acondicionar un coche para llevar al herido a Valencia, y al efecto ofrecieron ponerlo en situación tal y llevado de una forma que ofreciese las máximas garantías, pero se negaron alegando que el doctor Trigo no lo permitía por el estado gravísimo del accidentado.

¿Qué hacer? ¿Qué resolución cabía tomar? Nuestros amigos, hicieron lo que humanamente les fué posible. Atendieron y animaron al herido y procuraron por todos los medios a su alcance el mejora-

ramiento de su acondicionamiento y asistencia. Y luego, después de atendido el accidentado, después de haber hecho por él, lo que era de rigor, la protesta respetuosa, pero enérgica, viril, ya que esto no puede continuar ni un momento más...

El lunes mismo, nuestro Presidente en persona visitó al Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta Provincia, haciéndole presente, para que lo trasmita a su compañero de Valencia, y que ello tenga la sanción correspondiente, el estado del llamado Hospital de Sagunto, y además, el traslado de los hechos al Montepío de chofers de la vecina capital, para que acompañe en su protesta a este Montepío ante las autoridades valencianas.

El Hospital de Sagunto, o debe ser tal Hospital o debe desaparecer. Continuar en igual forma es algo tan monstruoso que crisa los nervios al ser más frío y de corazón más duro.

Pedimos justicia y humanidad. ¿Seremos atendidos?

Después de formulada nuestra protesta hemos de decir a fuer de sinceros que, al herido, se le está atendiendo con verdadero interés, por parte del personal facultativo y autoridades, según nos aseguran personas muy honorables y competentes. Esto entiéndase bien, no es rectificación de nuestra razonada protesta, sino una aclaración para salir al encuentro de las insidias lanzadas en contra de nuestro humanitario proceder.

## PERFILES

### Bosquejo histórico sobre el automóvil

*«Para una persona inteligente, el mejor medio para instruirse son los viajes».*  
Goethe.

El automóvil es símbolo del progreso. De todos es conocido, la transcendencia del viaje. Para el artista y para el pensador, el viajar es lo más hermoso que existe en el mundo. ¡Viajar! ¡Es el encanto! ¡Es la alegría! ¡Es la perfección sublime! Viajando se conocen jornadas tristes y gloriosas, pero interesantes y prácticas, para formarse un concepto real de la vida.

El viaje, repito, es la delicia suprema; en su transcurso se observan sabias lecciones; en el semblante de las personas se ven los más diferentes instintivos de razas y costumbres; pueblos y aldeas miserables y ciudades florecientes de habla distinta.

A propósito de la importancia del automóvil y del viaje, veamos un sobrio y elocuente comentario, del ilustre publicista español Antonio Zozaya; dice así: «¿Queréis más elogios del automóvil? Sabed, ante todo, que no lo tributo por merced numeraria, y que, al escribir, he podido escoger libremente otro asunto. Pues bien: el automóvil acorta la distancia, y la distancia es incomprensión, y la incomprensión acaba indefectiblemente en odio y en guerra. Las comunicaciones rápidas y fáciles han hecho y harán por la fraternidad entre los hombres mucho más que todos los inventores de «volapuk y de esperanto». Cuando la industria abarate la fuerza motriz y sustituya el caucho por otra materia (y ese día no está lejano), millones de carros automóbiles multiplicarán la riqueza productora de nuestra patria y abaratarán el consumo; pero harán mucho más, porque cimentarán entre los hombres de las más apartadas regiones, una simpatía y una paz duraderas».

Por lo expuesto, deduciremos que el automóvil, es una fuerza poderosa, es decir, vibrante que favorece estupendamente a los más ilustres científicos, facilitándoles la penosa labor, para el perfeccionamiento de las costumbres anticuadas.

No hace muchos años, el automóvil, se le tenía considerado (especialmente en el pueblo rural), como un instrumento horroroso; sentíanle un pánico atroz, porque, a veces,—sin que esto haya sido posible evitar,—ocasiona sensibles desgracias. Todavía existen incomprensiblemente estos enemigos del automovilismo. Y esto, que ocurra en el siglo agitado y dinámico actual, es contraproducente.

¡Velocidad! Este es el ritmo halagador de todas las cosas y de la cultura hartamente necesitada. El automóvil, es un instrumento que avanza por dificultosos caminos y empinadas cuestas heroicamente; su velocidad, quiere decir perfeccionamiento, depuración de lo excelso y bueno; en síntesis, abolición completa de los lugares desconocidos y de las viejas costumbres anacrónicas: el automóvil es uno de los mecanismos que más favor hacen a la enseñanza y al progreso hartamente evidente; gracias a la admirable constancia del automóvil y el chofer, se ha esparcido admirablemente por los más recónditos lugares, las sabias lecciones que impone el progreso. Sin este vehículo no hubiera sido posible «enterarles» a esas pobres gentes. Este gran servicio, prestado a la humanidad, se lo tenemos que «agradecer» al automóvil y a su compañero de fatigas, tan calumniado y vilipendiado: el chofer. En resumen: que el automovilismo es un instrumento útil para el engrandecimiento de los pueblos; con esto está dicho todo.

Si el famoso «poeta» alemán Goethe, hubiera vivido más tarde, «aseguran» que hubiera sido un formidable automovilista. Lo comprendemos perfectamente...

RAFAEL DE LA PLANA



CARNET DE UN AFICIONADO

## El regreso del emigrante

(Cuento)

Juan, aburrido ya, se salió fuera ansioso de respirar el aire puro del mar refrescado por la noche. Sus pulmones se ensanchaban ansiosos al respirar aquel aire puro con emanaciones salinas tan diferente a la atmósfera viciada de la taberna. Además, aquellas conversaciones de viajes, aventuras de viejos lobos de mar y naufragios que en otra ocasión hubiera escuchado con delicia, le fastidiaban ahora; quería estar solo; coordinar sus recuerdos; alejarse de aquella casucha donde solo departían de cuestiones náuticas.

Una vez en la calle encendió un cigarrillo con gesto de indiferente aburrimento y se dirigió al muelle. A sus pies sentía el chapotear de las olas al estrellarse sobre las rocas de la escollera cabrilleando sobre el agua los reflejos rojizos de las luces cercanas.

Horas antes había desembarcado en aquel mismo lugar después de varios días de navegación. Y, rudo contraste, en otra ocasión, ese mismo lugar había tenido para él risueñas esperanzas: fué cuando embarcó para la Argentina. Entonces llevaba en su pecho y en su corazón un caudal de ilusiones y de proyectos... Su carácter aventurero sentía un ansia loca de triunfar a pesar de no llevar consigo otro bagaje que sus manos, su inteligencia y su tenacidad y soñaba con días risueños de triunfo y de grandeza. Quería ser rico y poderoso; era su más cara ilusión; volver luego a su pueblo, a su casa, para así humillar, pulverizar de un manotazo a aquellos traidores que al amparo de una política cáciquil, le perseguían despiadadamente y sin cuartel por sus ideas redentoras y humanitarias que difundía entre las almas sencillas de aquellos campesinos.

Ahora, vencido y roto, recordaba con tristeza lo baldío de su sacrificio; sentía rabia de sí mismo, al haber sacrificado lo mejor de su juventud en querer alcanzar la riqueza y ella, quimérica y esquiva, nunca quiso dejarse acariciar por sus manos. Nunca rozó sus oídos con sus alas metálicas y áureas; siempre se había burlado de él cruelmente, traidoramente.

¿Y para eso había pasado fatigas, hambre y trabajos aniquiladores que solo había podido resistir su tenacidad y su vigor? Sintió algo en su interior que se desmoronaba; quizás lo más elemental de su vida; sus ilusiones deshe-

chas en plena juventud y sin saber cómo volver a empezar. Pensó en su madre, pobre y casi ciega y tal vez envejecida y las pocas noticias del hijo querido; más querido aún porque era el único que le quedaba; y estaba allá... lejos, muy lejos... Veía su pueblo, casi inaccesible sobre la montaña, recortada su silueta sobre un horizonte rojizo por el atardecer, sus calles, pinas y sucias como todas las calles de los pueblos rurales... su casita, pequeña y limpia donde su madre a pesar de su ceguera se ocupaba en las labores del hogar, cifrando su mayor orgullo en tenerlo todo limpio y aseado.

En su abstracción no reparaba en la belleza grandiosa y natural que le rodeaba: arriba la noche primaveral tachonada de estrellas, brillantes y luminosas; abajo, la misteriosa oscuridad del mar. Misteriosa por que es variable, más que nada el mar debía ser femenino. Como las mujeres tiene cóleras extremadas y mutable fisonomía. Sentía como un eco lejano el chocar de las olas contra la rocosidad de la escollera, levantando un ruido opaco, que hacía dudar si era una amenaza del mar o una queja de aquellas rocas socavadas ya por tantos golpes. Acudía a su memoria uno de los párrafos de la última carta de su madre: «Ven, hijo mío; te sé desgraciado... abandona esa tierra que tan ingrata ha sido para tí. No te avergüences del fracaso; no has sido tu el primero. Las madres lo comprendemos y lo perdonamos todo». ¡Sí, las madres lo perdonan todo! Por eso sentía vergüenza de sí mismo, por haber puesto a su madre tan buena, tan santa, en el trance de perdonar.

En su irreflexiva y primera juventud, no había reparado, en sacrificar aquel amor maternal al lanzarse a su aventura abandonándolo todo. Ahora, en su derrota, comprendía que aunque hubiese perecido de hambre, no debía haberla abandonado nunca. Tanto como el fracaso de su empresa le pesaba el remordimiento de su conducta. Su mente calenturienta solilaqueaba consigo mismo: «Sí, madre, fuí cobarde al abandonarte por que entonces más que nunca, necesitabas de mí, pero no tuve yo la culpa, lo sabes bien; fueron los malditos caciques del pueblo, que sin ninguna consideración al dolor que te producían de rechazo, me perseguían como a una fiera dañina a la que había que exterminar. En sus embotadas conciencias no cabían los aires liberales que yo predicaba por doquier. Mis ideas libertarias me han costado muchos meses de destierro y de cárcel donde me iba consumiendo poco a poco al mismo tiempo que sentía nacer en mí un sentimiento nuevo: el odio, un odio infinito hacia los culpables. Me ví acosado y tuve que huir. Perdóname, madre mía;

ahora comprendo que debí sacrificar todo este ideario fruto de mis estudios y de injusticia a tu santo cariño maternal. ¡Pordóname! Necesito tu perdón y tu cariño por que siento frío, un frío glacial, en el cuerpo y en el alma, Deseo reposar en tu regazo como cuando era niño. Los hombres a veces nos sentimos niños y como ellos necesitamos caricias y consuelos. Separado de tí, nunca nadie ha tenido el menor afecto hacia mí. Veía el egoísmo, la maldad y la indiferencia por todas partes. Tú no sabes lo que es encontrarse solo en una gran ciudad, lejana y desconocida. Nadie repara en tí, caminan las gentes por las grandes avenidas de prisa, afanosamente, a su trabajo o a sus casas; pasan sin advertir ni remotamente, que uno tiene hambre, que está solo en medio de aquel océano de movibles cabezas; ¡sólo! como enclavado en el corazón de una selva».

Y recordaba con amargura todos los trabajos que había tenido que pasar para poder comer: pedir limosna primero, y trabajar de peón, de sol a sol, explotado miserablemente, después.

¿Y eso era lo que le habían contado los indios que regresaban de allá? ¿Dónde se amontonaban aquellas riquezas ganadas tan fácilmente como ellos decían? Y dudaba que si lo que le habían contado no serían historias fantásticas para ocultar negocios sucios o alguna acción inconfesable.

Se sintió cansado y se reclinó sobre una roca. Le martilleaban las sienes, le dolía la cabeza y devorado por la fiebre se quedó dormido.

\*\*\*

Despertó sobresaltado al oír los gritos de unos marineros que se dirigían a sus faenas. Amanecía ya, e instintivamente dirigió la vista hacia el mar lleno de reflejos metálicos en su inquieta planicie. Contempló luego, maravillado, el espectáculo grandioso de la salida del sol, pareciendo que emergía de debajo la planicie del agua hiriéndole la vista al reflejarse aquella estela luminosa con sus tenues ondulaciones en la mañana sedante y acariciadora. La playa, se acusaba sinuosa con un largo y sonoro alzamiento de hervores, y visto desde las rocas, el mar se alzaba con depresiones y altitudes epilépticas, como si algo desconocido, pero terrible, viese agitándose bajo la superficie del agua.

\*\*\*

¿Para eso había venido él de tan lejos, atravesando el mar sobre un buque viejo, hacinado allí entre los pasajeros de tercera emigrados sin fortuna también, como él, y con la monotonía de

no tener otros horizontes durante días y días que el cielo y el mar? Pero... ¿Estaba despierto o soñaba quizás? ¿Verdaderamente estaba en su pueblo, en su casa y que no estaba su madre como él esperaba?

Así era la verdad, su madre murió de tristeza y de soledad a los pocos días de haberle escrito su última carta. Ahora comprendía aquel llamamiento angustioso: ¡Ven, hijo mío..!

Una oleada de sangre, inundó sus ojos y su rostro; le castañeteaban los dientes de odio y de venganza; crispó los puños con rabia, levantándolos a lo alto como una amenaza terrible contra algo que se hallaba oculto traidoramente. Pensó en salir a la calle; en matar a quien creía culpable de su desgracia y huir luego de aquel lugar maldito para él.

Y el destino, cruel y sanguinario a veces ¿consentía tales injusticias sobre la tierra? ¿Había derecho a acabar tan aceleradamente con la vida de su madre mártir, al perseguir a él? Sintió que algo se le travesaba en la garganta invadiéndole de una congoja mortal. Hubiera querido llorar fuerte, esto le hubiera calmado, pero no pudo y con los puños crispados aún, se dejó caer de bruces sobre la cama.

\*\*\*

No supo cuanto rato estuvo así. Cuando se levantó la casa estaba invadida por la obscuridad; una obscuridad tan cruel como la que llevaba en su alma. Sintió frío y se levantó las solapas de la chaqueta. Como un autómatas tomó una de las callejas que conducían a la carretera. Sobre su cabeza el cielo estrellado, parecía indiferente a su desdicha y la brisa, jugueteando en las hojas de los árboles llenaba la campiña de un cierto murmullo misterioso y acogedor.

El pueblo había quedado atrás parpadeando sus luces en la noche. Volvió la cabeza por última vez a mirar, como una despedida, lo que había sido suyo: a su casa, a sus padres, que ya cían allí, ya para siempre... ¡para siempre!

Por de pronto renunciaba, magnánimo a su venganza. Nunca había predicado la violencia en sus doctrinas. Seguiría por el mundo su vida inquieta y aventurera, propagando aquellas ideas que habían sido la causa de su desgracia. Sabría esperar.

No tenía norte para su nueva vida; solo pensaba, por ahora, en alejarse de aquel lugar donde reposaba lo más sagrado para él: ¡su madre!

Y en su mente calenturienta y en sus puños crispados en alto, había como una terrible maldición y una amenaza... ¡Volveré! ¡Volveré!

VICENTE SOS

**Cauchu Manufacturado**

**D R A K E**

Recauchutados en turismo  
garantía en desgaste normal  
25.000 kilómetros

Renovación y reparación de  
neumáticos por procedimientos  
americanos

**Avenida del Puerto, 2-Tel. 17.119.-VALENCIA**

En el número próximo publicaremos un interesante trabajo titulado «Un automóvil por cada dos habitantes» con fotografías de Los Angeles, California, que el culto ingeniero agrónomo, don Ramón Cantos, ha tenido la delicadeza de remitirnos, exclusivo para CASTELLÓN AUTOMOVILISTA

## Algo sobre electricidad

Proponiéndome continuar lo iniciado en Enero pasado con el fin de dar cumplimiento a lo prometido, vuelvo a iniciar el mismo tema preguntando: ¿qué es electricidad? Esta vez no se me ocurre nada tan claro para definirla como decir: «Es una cosa que va por unos cables tendidos por los tejados de Castellón, que pasa a través de unos aparatitos llamados contadores y que se hace pagar a cincuenta céntimos el kilovatio». ¿Hay alguien que haya visto en su vida un kilovatio?

Seguramente que algún paciente lector, habrá buscado en la obscuridad de una habitación, la manecilla de un interruptor para encender la luz y sin saber cómo, habrá recibido un aviso inadecuado indicándole que dicha manecilla no está de acuerdo con las reglas técnicas requeridas para un buen funcionamiento.

¿No es esta forma de manifestarse la electricidad a nuestros sentidos, una demostración elocuente de su existencia?

Respecto a la forma de generar la electricidad, existen muchos medios. Prácticamente, todos conocemos la pila eléctrica. Es un generador que la produce químicamente, al ser atacado por una solución ácida uno de los dos electrodos, con más actividad que el otro.

Calentando la unión de metales heterogéneos, también se produce electricidad. Pero la forma de obtenerla con el máximo rendimiento hasta hora es por la transformación del movimiento. Para engendrar el movimiento se necesita energía y ésta se obtiene de una serie de fuentes conocidas actualmente como son: los saltos de agua, las máquinas y turbinas de vapor, los motores de combustión interna en general y otros medios de menos utilidad práctica.

Quizá el medio más eficaz para producir la electricidad, sea, el día de mañana, obtenerla directamente de la considerable energía que poseen todos los combustibles en general, aun los de más ínfima calidad. Asombra considerar, lo usureros—si cabe la frase—que son todos los motores térmicos que escasamente utilizan un 20 % de la energía que poseen los combustibles.

El día no lejano que este problema tenga la solución práctica que todos debemos desear, la

electricidad nos ayudará a vivir y resolverá de una vez el problema de todas las crisis sociales y económicas que nos hacen la vida tan desagradable.

Para terminar este artículo con algún pensamiento feliz al objeto de compensar el mal rato que haya podido pasar el paciente lector, se me ocurre una idea de Echegaray que dice así: «Por el alambre va el pensamiento en forma de signos; la voz, la luz, la imagen y la fuerza.» ¡Que lástima que no se vayan también los atrevidos que tienen la osadía de escribir artículos sobre electricidad en esta época que tanto se conoce ya a esta Señorita!

Luis VELLON

UN ACTO DE ALTA CIUDADANÍA

## Por el progreso de Castellón y de su Puerto

Por creerlo de gran interés, ya que el suceso marcó un elevado índice de ciudadanía, nos hacemos eco del solemne acto celebrado en la Casa Capitular y de la disertación que en él desarrolló el Ingeniero Director de este Puerto D. Carlos G. Espresati, acerca de su proyecto de «Dársena de refugio para embarcaciones menores».

\*\*\*

Dicha conferencia se celebró el pasado domingo día 6 de Febrero, dando comienzo a las 11 de la mañana en el Salón de sesiones de nuestro Ayuntamiento, el más adecuado local para celebrar con la debida solemnidad el acto.

A la hora de comenzar se encuentra el salón de nuestro Municipio atiborrado de castellonenses de todas clases sociales, destacándose las distintas representaciones de fuerzas vivas de la Capital, clase marinera del Grao (que son los más interesados). También apuntamos la asistencia del digno Sr. Ingeniero Jefe de Obras Públicas de la provincia D. Jose M. Petinto, Director del Banco de Castellón, Presidente de la Diputación Sr. Selma y representantes de todas las Corporaciones y Sociedades de la Capital, dando con su presencia al acto la importancia que merecía, tratándose de un asunto del que se debe esperar grandes beneficios, no solo para el Puerto, sino también para la industria, comercio y tráfico en general.

Ocupa la Presidencia el Sr. Alcalde, acompañado de los Sres. Delegado Marítimo de la provincia y Presidente de la Cámara de Comercio.

Declara abierto el acto el Sr. Alcalde, manifestando que requerido por la Cámara de Comercio para la celebración de esta información pública, no ha tenido ningún inconveniente en poner el salón a disposición de dicha Corporación, tratándose como se trata, de un asunto de vital importancia de nuestro Puerto, y por lo tanto para Castellón,

terminando concediendo la palabra al distinguido Presidente de la Cámara de Comercio Sr. Sancho.

Este señor da cuenta de que por gestiones de la Autoridad de Marina acogieron con simpatía la idea de celebrar esta reunión popular, recabando la ayuda del Ayuntamiento. Termina dando las gracias a todos los asistentes por su adhesión a un acto en que se va a tratar del porvenir de nuestro Puerto.

También se levanta a hablar el Sr. Delegado Marítimo de la provincia, quien principia saludando al pueblo de Castellón, haciendo presente que como la conferencia tiene aspecto de información pública verbal, de acuerdo con la Ley, requiere a todos los ciudadanos para que después de escuchar al conferenciante, puedan hacer las preguntas que estimen pertinentes o poner los reparos que crean convenientes para mayor eficiencia de la obra proyectada.

Tanto el Sr. Alcalde, como el Sr. Sancho y Delegado de Marina son aplaudidos cariñosamente por el público que asiste.

En medio de una gran expectación se levanta a dar cuenta de su Proyecto el distinguido Ingeniero Director de nuestro Puerto, D. Carlos G. Espresati.

(A la izquierda de este señor aparece un encerrado donde en líneas bien pronunciadas se encuentra desarrollado el esquema de las obras por él proyectadas).

Comienza manifestando que acude gustoso a este acto, aceptando la invitación de la Autoridad de Marina y agradece la atención que ha merecido por parte de la Cámara de Comercio, como asimismo de la hospitalidad del Ayuntamiento al ceder su Salón de sesiones para exponer en él las obras de su Proyecto, y de la misma manera la cortesía e interés de todas las Corporaciones, Organismos sociales, Autoridades y Ciudadanos que están en el salón por un plausible interés por estas obras que deben significar para Castellón una necesidad.

Después en párrafos henchidos de lirismo ofrece a su patria chica, el homenaje filial del modesto esfuerzo que a ella dedica uno de sus hijos que más la siente y quiere, en pro de su progreso y futura prosperidad.

A continuación enumera las obras de muelles de que está constituido el Puerto dedicados al comercio, y que son: 325 mts. de longitud en el muelle de Levante (puestos en servicio); y 200 mts. en el muelle de Costa, próximos a abrirse al tráfico. Además para un futuro próximo, 400 mts. en el muelle Transversal, cuyas obras saldrán en breve a pública subasta. Con estas obras quedará condicionado y servido todo el tráfico que pueda venir por nuestro Puerto, y practicamente agotadas las actuales posibilidades de la dársena comercial.

Con estas obras — las del muelle de Costa —, han quedado desahuciados de la playa que ocupaban, todas las barcas pesqueras y embarcaciones menores que en dicho lugar tenían refugio seguro, quedándose además sin fondeadero tranquilo, dentro del puerto, donde permanecer.

Al mismo tiempo, en un día quizás no muy lejano se manifestará con todo agobio el comercio frutero el que queda relegado a la explotación del muellecito que hoy utiliza, y sin esperanzas de futuras ampliaciones por las razones antes expuestas.

De ahí viene la razón fundamental de este Proyecto de dársena de refugio para embarcaciones menores, y que será al mismo tiempo los cimientos de las obras de defensa de nuestro tráfico principal, o sea el de exportación de frutas con instalaciones modernas capaces de resistir las competencias extrañas que le acecharán.

Ya en otro tiempo, el que fué Director de este Puerto, Ingeniero Sr. Roda tanteó la solución de buscar esta expansión tierra adentro por medio de canales y donde la dársena pesquera estaría excavada en las marjales bajas lindantes con la zona del caserío marítimo y junto al arranque del dique de Poniente.

El Ingeniero sucesor de Roda, Sr. Acedo, también intentó resolver este problema valiéndose de

## Chofers...

¿Queréis tomar buen  
café?

no olvidéis pues el

## BAR MODERNO

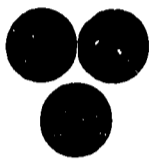
Gran salón reformado  
Aperitivos de todas  
clases, mariscos, cerve-  
za, etc.

FALCÓ, 6

Instalado en la planta baja de este Montepío

**CAMARAS  
CUBIERTAS  
NUEVAS  
OCASION  
RECAUCHUTADAS**

---



**NEUMATICO**

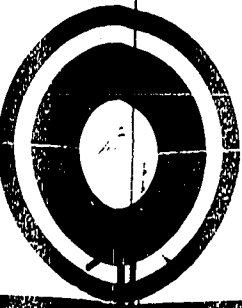


**ABIERTO TODA**

**Paseo de Ribalta**  
(Junto al Cuartel de C

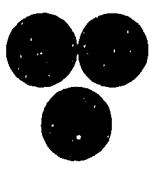
**CASTEL**

Teléfono 34



**ACCESORIOS**  
**ACEITES**  
**GRASAS**  
**REPARACIONES**  
**GARAGE**

---



**COS GOMEZ**

**TODA LA NOCHE**  
**de Ribalta, núm. 6**  
**(Cuartel de Carabineros)**

**TELLON**

**teléfono 346**



los tanteos de su antecesor, pero dedicando las obras solamente a dársena para el tráfico frutero.

Pero ambos proyectos, por muchas dificultades e inconvenientes que se dejaron de estudiar, resultan las obras citadas de todo punto imposible el poder llegar a su realización.

Y en vista de todas las dificultades que en ambos proyectos se presentaban, incluso el de su estética exterior, ha proyectado una dársena para conseguir una expansión del Puerto, que pueda satisfacer las dos aspiraciones reunidas, y que antes se perseguían construir separadamente, o sea: dársena para embarcaciones menores y espacio suficiente para mejoras futuras del tráfico frutero, todo ello conseguido sin perder las directrices fisonómicas del puerto actual, o mejor dicho sin destruir la unidad del contorno.

La solución obtenida es la siguiente: se prolonga 365 mts. la 2.<sup>a</sup> alineación de Poniente; al llegar al nivel de la última alineación del transversal, se quiebra el nuevo dique exterior tomando la dirección normal a la playa y paralelo a los diques existentes; se abre una boca de unos 250 metros de ancho al final de la 1.<sup>a</sup> alineación de Poniente, y ya tenemos la dársena necesaria para el programa de servicios enunciados, resultando una solución sencillísima y que todo el mundo dice al verla: «Y eso es todo? ¡Eso también lo hubiera hecho yo! (Al terminar el Sr. Espresati esta parte de su disertación, escuchó calurosos aplausos, como premio a lo acertado de su proyecto).

Sigue describiendo el futuro proyecto (entre la atención de todos los asistentes que lo siguen hasta en los más mínimos detalles), explicando las obras que se podrán desarrollar para beneficio del comercio frutero con 1 km. de línea de ataque en el espigón que quedará en el dique de Poniente, y lo que se beneficiará, tanto el caserío, en su defensa marítima, como el Ayuntamiento que podrá desviar las golases fuera del Puerto, resultando al mismo tiempo una playa hermosa disponible de 300 metros.

Se podrán completar estas obras con la construcción de varadero, edificio de lonja para la contratación de pescado con todos sus accesorios, estación de facturación, astilleros, y algunas otras obras más, complementarias de las reseñadas.

Ateniéndose a su proyecto ha calculado su presupuesto en unos 2.000.000 de pesetas, mientras que los dos del Sr. Acedo, importaban juntos, en aquellos tiempos, 3.500.000 pts., y que hoy resultarían (a los precios actuales) en 5.000.000 de pesetas, o sea más del doble de lo presupuestado para el del que es autor, y que tendrá más ventajas y condiciones, pues no solo servirá para embarcaciones menores, sino también para los buques de mayor tonelaje que suelen frecuentar nuestro Puerto.

Sigue describiendo las posibles mejoras que convendrían efectuar en el Puerto para ponerlo a la altura que se merece y suficiente para poder atraer la mayor cantidad de mercancías a sus muelles, y que hoy día no llegan, como principalmente instalaciones especiales para el tráfico naranjero, con lo que se conseguiría una economía en su embarque que abarataría el fruto, esperando de esa forma que llegarían al puerto el doble de toneladas que hoy día operan por sus muelles.

Para esto se vale de datos estadísticos comparando en ellos, la cosecha naranjera, en la actualidad con el número de toneladas que se embarca, y la que en un futuro (allá por el año 1940) se pueden embarcar; sacando la consecuencia de que se debe tener en condiciones el Puerto para recibir en dicha fecha, unas 50.000 toneladas más que en la actualidad se embarcan.

Llega al fin de su interesantísima conferencia, diciendo que para que cristalice su halagüeño plan lo primero que hay que hacer es la unión de todos juntos para conseguir que pronto sea una realidad la dársena proyectada para refugio de embarcaciones menores.

Hace una definición magnífica y elocuente acerca del símbolo que representa la *recta* como camino más corto, pero más exigente en cuanto a atención vigilante y constancia, pues al menor descuido o vacilación se tuerce; por lo tanto es preciso una voluntad firme para llegar al final, y él espera en bien del interés de Castellón, que se unan todas las Corporaciones, Organizaciones sociales y ciudadanos castellonenses para hacer vibrar ante las «alturas» la voluntad firme de un pueblo apercebido a defender su presente y a conquistar su porvenir, terminando su insuperable disertación con las siguientes palabras:

Que él por su parte, solo aspira a que andando el tiempo alguien pueda decir: «Este es el granito de arena que para el progreso de la Ciudad aportó un hijo enamorado de ella.»

\* \* \*

Cierra el acto el Sr. Alcalde felicitando al señor Espresati, y manifestando que después de haberlo oído con suma complacencia es deber de todo buen castellonense laborar porque este proyecto sea, en el menor plazo posible, una realidad tangible que redunde en beneficio del Puerto y que sea el índice del engrandecimiento de Castellón.

\* \* \*

(El Sr. Espresati se ve obligado a levantarse para corresponder a los aplausos de sus paisanos, los cuales desfilan por el estrado a felicitarle por su sencilla e interesantísima conferencia, escuchando merecidos elogios de todos los que asistieron,



y los cuales deben mantener este elevado espíritu de ciudadanía, para aunar todas las voluntades en pro del proyecto, objeto de la disertación, y conseguir de esa forma que pronto se traduzca en realidad, para bien de nuestra Ciudad y su Puerto).

\* \* \*

Reciba el distinguido Castellonense, Ingeniero-Director de este Puerto, D. Carlos G. Espresati, nuestra más sincera enhorabuena por el triunfo obtenido en su información pública deseando también ver pronto aparecer de entre las espumas de las olas que bañan la playa del Serrallo, las rocas que sirvan para formar el contorno de este nuevo dique, y que él sea heraldo de una mejor época de riqueza y florecimiento para su Puerto y Capital.

X.

PRO-FEDERACION

## Hagamos ambiente

Afortunadamente, parece que hayan tenido favorable acogida, las atinadas y meritísimas cuartillas, que en la revista «Automóvil» órgano oficial del Montepío «San Cristóbal» de Barcelona, escribió el socio del mismo y compañero Ramón Herbera, lanzando la idea de crear una Federación Nacional de Asociaciones Mutualistas de chofers de España.

Y entiendo yo, que de llevarse a cabo tan inmejorable idea, daríamos los chofers de Iberia, afortunadamente un gran paso, tanto social como humanitario. Lograríamos el estrechamiento y unión en fraternales lazos de hermandad, de las Asociaciones Mutualistas de la nación, fomento y creación de organismos similares a los hoy existentes en provincias donde no funcione. Desaparecería para nosotros, ese fatídico enigma que se nos presenta por delante, cuando tomas asiento en el coche y volante en ristre te dispones a efectuar un viaje rebasando los límites de la provincia, o jurisdicción de tu Montepío donde te puede ocurrir cualquier desgraciado accidente o enfermedad, y carecer del amparo y protección tan necesario en esos momentos tan críticos, por no tener establecidas bases de intercambio, o no existir Montepío o Hermandad.

Ver realizado este humanitario proyecto, encierra en sí innumerables dificultades, y al mismo tiempo mucha abnegación por nuestra parte, porque desgraciadamente, tratándose de este oficio de chofer, nuestras obligaciones cotidianas ineludibles de relegar, por ser el sostén de nuestra existencia, nos obstaculiza de los mejores descos de ayudar cada uno en su parte correspondiente.

No obstante cabe un sacrificio más, aportando su grano de arena y emprendiendo con cariño tan

social y humanitaria obra, porque su realización nos interesará a todos por igual.

Propaguemos, hagamos ambiente en los compañeros, reflejando los beneficios que dicha Federación nos reportaría, y sin desmayar, llevar a la cúspide realizados los trabajos necesarios para su fundación.

El chofer español, esa inmensa masa proletaria, descarriada globalmente por el suelo hispano, responderá como un solo hombre a este lema: Uno para todos y todos para uno.

Además, ¿Por qué no podría ser, que una vez realizada tan magna obra la completáramos más, fundando una casa de salud y un colegio, en fin, instituciones análogas a las de los ferroviarios, militares, toreros, para remediar o satisfacer los designios a que te tiene reservado tu existencia en esta vida?

Pensemos y recapitemos un poco; todo es factible.

ACEDE.



## Todos llevan un "Kodak" a sus vacaciones

El que lleva un «Kodak» a sus vacaciones, es el favorito incontestable de todos. Nadie puede pasarse sin él; todos quieren ser incluidos en los grupos, y todos le acosan suplicándole que les dé una pequeña prueba.

*¡Qué éxito para el que  
lleva siempre su «Kodak»!*

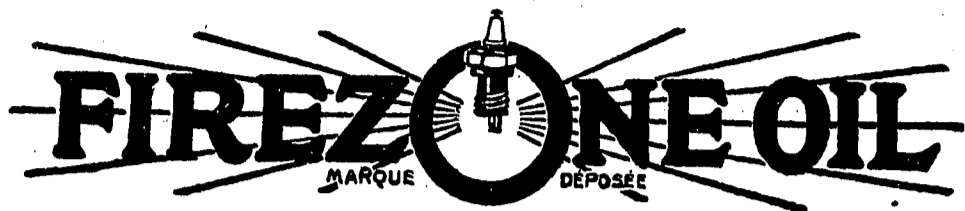
Antes de partir de veraneo  
visite Ud. el establecimiento de

**A. Fayos Marín**

Droguería

G. Chermá, 84. CASTELLÓN

y hallará «Kodaks» desde 48 ptas.,  
y «Brownies», desde 21 pesetas.



- FIREZONE OIL Resiste el fuego y no se quema
- FIREZONE OIL Asegura el engrase de la cámara de explosión
- FIREZONE OIL Aumenta la compresión
- FIREZONE OIL Evita el desgaste anormal
- FIREZONE OIL Engrasa las válvulas y sus guías.
- FIREZONE OIL Suprime la ovalización de los cilindros
- FIREZONE OIL Es la vida del motor
- FIREZONE OIL Evita el auto encendido
- FIREZONE OIL Economiza el 15 por 100 de la gasolina
- FIREZONE OIL Facilita el arranque
- FIREZONE OIL Evita la carbonilla por el engrase permanente
- FIREZONE OIL Se hace indispensable
- FIREZONE OIL Un litro para 300 de gasolina
- FIREZONE OIL Es ininflamable

## ¡¡Automovilistas!!

Si soís amantes de vuestro coche y queréis conservar vuestro motor, usad el FIREZONE OIL.

Distribuidores exclusivos para la provincia de Castellón de la Plana

**LA HISPANO DE FUENTE EN-SEGURES**

## ¿Qué Causa los Accidentes?

Por lo que pueda ayudar a los representantes de automóviles y autoridades ocupadas en el asunto de leyes sobre vehículos a motor, ofrecemos la siguiente información relacionada con las causas de accidentes de automóviles en los Estados Unidos durante 1930, tomada de una investigación llevada a cabo por la Travelers Insurance Co., de Hatford, Conn., E. U. A.

Tres infracciones específicas de tráfico por parte de los conductores de vehículos, fueren, totalmente o en parte, responsables de más de dos terceras partes de los accidentes debidos a conducción impropia. La falta de los conductores en prestar propiamente la atención debida a las reglas sobre derecho de paso o cruce, fué la causa principal de un 31 por ciento de accidentes. La velocidad excesiva fué únicamente responsable del 16 por ciento, mientras que otro 16 por ciento de los accidentes fueron motivados a la conducción de vehículos por el lado erróneo del camino. La tabla siguiente muestra las proporciones correspondientes a cada causa de accidentes:

	Porcentaje
Exceso del límite de velocidad.....	21,0
Conducción por el lado erróneo del camino.....	16,2
No tenían derecho a cruzar.....	51,5
Interceptar la marcha de otro vehículo.....	7,2
Por pasar tranvías parados.....	1,2
Por pasar adelante en una curva o cuesta arriba...	0,8
Por pasar por el lado erróneo.....	0,5
Por no haber dado la señal debida.....	7,6
Vehículos puestos en marcha sin conductor.....	0,6
Por salirse del camino.....	15,4

Aun cuando esta investigación no es completamente clara, la misma indica que, de todos los accidentes, los automovilistas fueron responsables aproximadamente de dos terceras partes de ellos, y otras personas, principalmente transeuntes, fueron responsables de una tercera parte. El uso inapropiado de los automóviles y la falta de conducirlos con cortesía y consideración para los demás, son, desde luego, las causas principales de los accidentes de automóviles ocasionados por los mismos conductores.

De los accidentes debidos a los transeuntes, casi una tercera parte (o 32,2 por ciento) ocurrieron al cruzar intersecciones de calles. El cruzar entre estas intersecciones motivó un 24,9 por ciento de los accidentes. Un 20,1 por ciento fueron causados por los muchachos jugando en medio de las calles; y los transeuntes que se han presentado en medio de la calle saliendo «de detrás de algún vehículo estacionado», son responsables del 11 por ciento de los accidentes. Otras causas varias cubren un total de 11,8 por ciento.

El número mayor de accidentes ha ocurrido en domingo, superando a cualquier otro día de la semana, siguiendo en orden el sábado, viernes y lunes. Los otros tres días de la semana, martes, miércoles y jueves, han registrado un número menor de accidentes, casi igual en cada uno de estos días. Principalmente los conductores envueltos en los accidentes han sido personas de experiencia, pues el 93 por ciento de ellos han conducido vehículos por espacio de un año o más. Sólo el 1,6 por ciento eran conductores con menos de tres meses de experiencia. Los hombres fueron responsables del 93,4 por ciento de los accidentes y las mujeres del 6,6 por ciento. En el informe de esta investigación se manifiesta que «no está indicado por los registros si la pequeña proporción de accidentes por parte de mujeres conductoras se debe a mejor conducción, o a que, por término medio, no están detrás del volante de dirección por tantas millas como el hombre.

Las razones mecánicas representan tan sólo una pequeña parte de las causas de accidentes y estas principalmente debidas al ajuste inadecuado de los frenos. En un 94,3 por ciento de los accidentes los automóviles aparentemente se hallaban en perfectas condiciones. Otras razones fueron:

	Porcentaje
Frenos inapropiadamente ajustados.....	1,5
Mecanismo de dirección defectuoso.....	0,5
Resplandores de faroles delanteros.....	0,5
Faroles delanteros apagados.....	0,5
Luz trasera apagada u obscurecida.....	0,5
Conducción sin cadenas por caminos mojados y resbaladizos .....	1,4
Otros defectos.....	0,4
Explosión o pinchadura de neumáticos.....	0,4

Las condiciones del tiempo o de la luz fueron sólo un factor insignificante como causa de accidentes. Quizás sea sorprendente, pero 82,9 por ciento de todos los accidentes tuvieron lugar en días bien despejados, 5,2 por ciento en días nublados, 9,6 en días de lluvia, 0,8 por ciento en neblinas, y 1,5 por ciento en días de nevadas. Más de tres quintas partes ocurrieron en plena luz diurna. El máximo de accidentes han tenido lugar dentro del período de la 4 p.m. a las 9 p.m. con el número mayor en la hora de las 5 a las 6 de la tarde.

## Notas necrológicas

Pasa en estos momentos por el duro trance de haber visto marcharse de esta vida, a su querido hermano, nuestro compañero y amigo Ramón Fauvell.

Le enviamos desde estas columnas nuestro más sentido pésame por tan sensible pérdida.

## Avisos de Secretaría

### Reconocimiento médico

Se pone en conocimiento de los socios comprendidos hasta el n.º 241 de recibo, que pueden pasar cuanto antes por casa del médico inspector de este Montepío (Dr. Julio Roca, calle González Chermá, 78-1.º) debiendo antes pasar a recoger en Secretaría las hojas de reconocimiento, y así poder estar en posesión de todos sus derechos.

### Avisos de accidentes

Para evitar delaciones que puedan perjudicar a los interesados, éstos están obligados inmediatamente que les ocurra un accidente ponerlo en conocimiento de nuestro Abogado, cuyo domicilio va anotado en el recibo del mes.

### Abono de recibos

Se pone en conocimiento de los Socios de número, que todo compañero que al llegar el día último del mes no tuviera retirado el recibo corriente, no tendrán derecho a los subsidios de «Enfermedades y accidentes».

### Adquisición del carnet del Montepío

Se recomienda a todos los compañeros la conveniencia ineludible de contar con dicho carnet para poder hacer valer su personalidad Mutualista, no solo en Castellón, sino también en otras Capitales de España con las que tengamos establecido las bases de intercambio.

Para su adquisición se necesita además de la presentación del permiso de conducción, dos fotografías para el carnet.

### Cambio de domicilio

Para la buena marcha de la Sociedad y por el propio interés de los socios, es muy conveniente que cuando éstos cambien su domicilio lo pongan en conocimiento de la Secretaría; si así no lo hacen no se quejen de las molestias que con ello les pueda subvenir.

### Colaboraciones para la Revista

Por encargo de la Junta de Revista se comunica a los compañeros y demás personas que remiten trabajos para su publicación, que las

colaboraciones se recibirán hasta el día 10 de cada mes en la Secretaría social; las que lleguen pasada esta fecha, se publicarán en el número siguiente. Las colaboraciones deben ser escritas a máquina, o en letra manuscrita, en forma clara y a una sola carilla.

Para la índole de las colaboraciones, se recomienda lo prescrito en la parte pertinente de nuestro Reglamento, quedando también a cargo de nuestro Director y Redactor-Jefe la selección de los trabajos recibidos sin derecho a reclamación alguna por parte de los colaboradores.

### Motivos de queja en general

Todo socio, lo mismo los de la Capital que los de Provincia, están obligados a poner en conocimiento de la Secretaría (bien sea verbalmente o por escrito) cualquier motivo de queja o censura que puedan tener, pero siempre que éstas estén relacionadas con el Montepío o con su Revista.

## Seguridad del Automóvil

### *Importancia de su conservación*

Mucho hemos oído hablar últimamente con relación a la seguridad de los automóviles y con sobrada razón. Todos los años nos encontramos con nuevos vehículos capaces de desarrollar velocidades mayores con el mismo factor de seguridad. Como resultado, en algunas secciones las autoridades de tráfico han eliminado toda restricción sobre límite de velocidad. En otros lugares se ha permitido un aumento considerable. Esta es una tendencia práctica, siempre que los viejos vehículos se mantengan en condiciones que garanticen su operación a velocidades más altas. Pero, como resultado de esto también hemos oído hablar muchísimo sobre seguro compulsivo u obligatorio e inspección de seguridad, de los faroles delanteros, frenos, etc. Al mismo tiempo se desarrolla el plan de retirar de la circulación vehículos desprovistos de los requisitos de seguridad.

Es muy natural que el conductor de un automóvil del año pasado y el que conduce un vehículo de dos años atrás deseen seguir la marcha de la circulación moderna. Probablemente ahora corre a una velocidad mayor que cuando el automóvil era nuevo, especialmente si el vehículo cuenta con más de dos o tres años. Pero, desconocemos hasta qué punto el promedio de nuestros comerciantes ha aplicado esta situación a la venta de equipo de taller, piezas de repuesto y muchos otros productos.

Recientemente, en «El Automóvil Americano»,

hicimos notar el porqué y cómo el mejor funcionamiento de los automóviles modernos puede convertirse en un atractivo de venta en la propaganda de tales partidas. El «inspector de funcionamiento» de nuestro taller teórico de reparaciones examinó, en esa edición, el automóvil cuyo dueño deseaba arreglarlo.

Ahora presentamos el automóvil ante nuestro «inspector teórico de seguridad». ¿«Qué puede sugerirse al dueño del vehículo, en el sentido de trabajo, que pueda transformar su automóvil en uno de mayor seguridad para conducirlo a altas velocidades por otro año más? Esto depende del equipo de taller que se tenga disponible.

Desde luego, lo más natural que puede hacerse es comprobar el funcionamiento de los frenos. Probablemente se necesite nuevo forro, puesto que si el dueño del vehículo ha pensado entregar su automóvil a cuenta por otro nuevo, sin duda no ha puesto recientemente nuevos forros a sus frenos. Mas, si se trata de un vehículo de dos años atrás, el nuevo forro solamente en muchos casos, no bastará para ofrecerle un trabajo terminado del cual pueda depender. Con toda seguridad los tambores necesitarán ser rectificadas. Los comerciantes al por mayor tienen en sus existencias equipo adecuado para efectuar este trabajo de rectificación de tambores de frenos, pero si los encargados del servicio no tienen este equipo en su taller, ni siquiera se les ocurrirá la idea de sugerirle este servicio al dueño del vehículo.

En el caso de frenos hidráulicos, otra partida importante que debe comprobarse es la manguera del freno. La acción hidráulica no es mejor que la manguera por la que se transmite la presión. Un pequeño escape puede, en muy corto tiempo, ser la causa de que se paralice por completo el servicio del mecanismo de freno. Tales escapes deben evitarse, a ser posible, antes de que ocurran. Probablemente una inspección pondrá de manifiesto si la manguera se presenta débil en algún punto particular.

No hay razón para que el taller de reparaciones generales, quien quizás hace la mayor parte del trabajo del dueño del automóvil, deje que todo este trabajo de frenos vaya al taller especialista. Continuamente aumentan las oportunidades de ganancias con el servicio de frenos. El desarrollo del forro de freno y la mejora de tambores, aunque importantes, no han podido mantenerse a la par de la creciente demanda con motivo del aumento prevaliente de velocidades. El comerciante al por mayor tiene la responsabilidad de educar a los talleres de reparación sobre las oportunidades que dejan perder y ello significa más ventas de equipo de taller, rectificadoras, probadores de frenos, equipo para la aplicación de forros, etc.

Los faroles delanteros son una fuente de inseguridad casi universalmente descuidada por el promedio de los talleres de reparaciones, excepto el limpiar de vez en cuando las lentes de éstos. Es notable la cantidad de empañadura que en el término de dos años puede acumularse sobre un reflector. ¿Por qué no vender con el trabajo de reparación un nuevo par de reflectores?

Y mientras se está en el asunto de la distribución eléctrica de un automóvil ¿por qué no se hace una comprobación de toda la instalación para descubrir si hay algún cortacircuito o contactos deficientes? Con un voltímetro y un aparato portátil de prueba, esta inspección no es nada difícil—si el taller tiene este equipo—y probablemente significará aumento de ventas de cables de alumbrado y de bocina, y posiblemente un nuevo interruptor.

También existen bastantes automóviles que circulan por los caminos sin luz de parada, o que poseen interruptores defectuosos para esta luz especial. Estas son al mismo tiempo partidas más fáciles de vender que cualquier otro accesorio de automóvil que tenga un valor definitivo de seguro para el dueño del vehículo. Una parada rápida, yendo a alta velocidad y sin tiempo para dar la señal con la mano, con frecuencia resulta en un choque trasero por parte de otro automóvil que llevaba cierta velocidad y no pudo observar señal alguna de parada. ¿Quién es el responsable de este accidente? El conductor que no hizo la señal de parada, y cuya luz trasera de parada no funcionaba, seguramente va a experimentar muchos inconvenientes tratando que se le indemnice por los daños causados a su vehículo.

De igual importancia, o mayor todavía que la cuestión del alumbrado, es la estabilidad de la sección delantera del vehículo. El aumento de velocidades requiere un aumento de precisión en el ajuste del extremo delantero, mecanismo de dirección, etc., etc. Experimentos recientes e investigaciones muestran que en un promedio de 10.000 millas de recorrido, pueden haber hasta tres o cuatro grados de cambio en el ángulo del eje delantero, con los resultados molestos y de inseguridad en la conducción. Si los vehículos a motor tienen que conducirse, a altas velocidades, en bien de la seguridad de funcionamiento es necesario que la alineación del eje delantero sea correcta. Tal ajuste no puede realizarse con garantía de satisfacción sin el equipo mecánico de alineación. Muchas estaciones de servicio han tratado de alinear ejes con el método anticuado con el resultado de que los vehículos han regresado a ellas para rectificar de nuevo la alineación varias veces, hasta que por casualidad han podido hallar la combinación correcta, o el dueño del

(Continuará)

(De *El Automóvil Americano*).

## Caja de Enfermedades y accidentes

	Ingresos		Gastos	
	Pesetas		Pesetas	
<i>Saldo del mes de Diciembre</i> .....	6.278	19	—	—
Recaudado por cuotas.....	1.770	—	—	—
Al Sr. Abogado, por su mensualidad de Enero.....	—	—	80	00
Al Sr. Médico Inspector id. ....	—	—	125	00
Al Oficial de Secretaría id. ....	—	—	60	00
Al Sr. Procurador id. ....	—	—	50	00
Por gastos de Secretaría .....	—	—	25	15
A Compañía Telefónica, por el abono de los meses de Diciembre 1932 y Enero 1933.....	—	—	50	00
A José Lozano, material eléctrico.....	—	—	11	00
A José Ramón, por la casa, luz y Heraldo.....	—	—	97	00
A José Añols, por una cinta para la máquina escribir .....	—	—	4	95
A Bautista Martí, por reparación Secretaría.....	—	—	105	00
A Sixto García, por reconocer con los Rayos X a dos socios.....	—	—	40	00
A Félix Huguet, por 23 días de subsidio de cirugía menor .....	—	—	92	00
A Jeremías Alcácer, premio cobranza .....	—	—	70	80
	—	—	808	90
<i>Saldo que pasa a Enero 1933</i> .....	—	—	7.239	29
TOTAL.....	8.048	19	8.048	19

### RESUMEN DE EFECTIVOS

Valores del Estado.....	9.558'80
Cuenta corriente en el Banco de España .....	247'90
Saldo en Caja.....	7.239'29
SALDO TOTAL.....	17.045'99

### BALANCE DE LA CAJA DE INVALIDEZ Y VEJEZ

	Pesetas		Pesetas	
Saldo del mes de Diciembre de 1932.....	530	—	—	—
Recaudado por cuotas.....	142	—	—	—
Donativo D. Jeremías Alcácer .....	5	—	—	—
A Jeremías, premios cobranza.....	—	—	5	65
	—	—	5	65
	—	—	671	65
Saldo en Caja.....	677	30	677	30

**COMPAÑERO:** Recomienda a todos tus amigos y conocidos, que prefieran en sus compras, a todas las demás, a las casas anunciadas en nuestra Revista. Si así lo haces, apuntarás una gran defensa que redundaría en tu propio beneficio.

## CASA FORCADELL

CRISTALERÍA  
ESPEJOS. - MARCOS  
Molduras. - Estampas  
COLOCACIÓN de  
cristales a domicilio  
Especialidad en Parabrisas

Zaragoza, 20 CASTELLON Tel. 196 A

## AUTOMÓVIL-COMERCIO

Se ha recibido en esta redacción, por primera vez, esta Revista profesional, de la ciudad de los Cordes, que es interesantísima en todos sus aspectos, destacando en ella la gran competencia con que trata lo relacionado con la técnica del Automóvil.

Muy reconocidos por su fina atención, ofreciéndonos para todo cuanto redunde en beneficio de nuestra clase.

DIRECTOR-PROPIETARIO:  
HONORIO YUSTE

ESTE HOTEL HA SIDO  
RECIENTEMENTE MONTADO

# HOTEL ORIENTE

AGUA CORRIENTE Y TIMBRES  
EN TODAS LAS HABITACIONES

Teléfono 426

CAMAS NIQUELADAS. - SERVICIO  
INMEJORABLE. - CUARTO DE BAÑO

ESPLÉNDIDO COMEDOR CAPAZ PARA 150 COMENSALES

Sociedades con las cuales este Montepío tiene establecido el INTERCAMBIO DE SERVICIOS, para casos de accidentes, etc.

MADRID.--Unión Española de Conductores de Automóviles. Luchana, 20 entresuelo, drcha.  
VALENCIA.--Montepío de Chofers. A. 14 Abril.  
BILBAO.--Automovilista Bilbaína. Alameda Urquijo, 45-1.º  
TORTOSA.--Montepío Humanitario de Chofers de Tortosa y su Comarca. Cervantes, 24.  
CORUÑA.--Centro Protección Chauffeurs. Cantón Pequeño, 15 pral. (A).

BILBAO.--Sociedad Socorros Mutuos «Bilbao Automóvil». Arias, 8-3.º  
BARCELONA.-- Montepío San Cristóbal de Chauffeurs. Aribau, 149 pral. 1.º  
SANTANDER.--Unión Mecánicos Conductores Automóviles «Avance». Ruamayor, 3-1.º  
TARRAGONA.--Montepío de Chofers «Germanor».

## La Parisiën SALÓN DE MODA

PELUQUERÍA DE SEÑORAS Y NIÑOS  
montada con la mayor elegancia y confort

Ondulación permanente y Marcel, Lavados de Cabeza, Depilaciones, Tinturas, Masajes, Baños, Manicura y Postizos

### Jaime Arzo

TELÉFONO, 403.-B  
Ruiz Zorrilla, 3, (entresuelo)  
CASTELLON



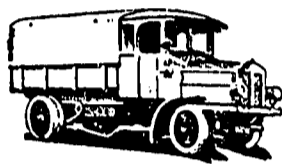
¿Tiene V. la seguridad de una buena lubricación?  
Siga el ejemplo de los "ASES DEL AUTOMOVILISMO"  
y no use para su motor más que

ACEITES INGLESES

Son los que triunfan en todas las carreras.



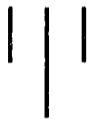
Representante para Castellón y su provincia: **Hijos de Jaime Blanch**



**Antonio Branchadell**



Guarnición de Autos  
Fundas, Capotas  
Toldos para Camión



P. Rey D. Jaime, 38  
Ruíz Zorrilla, 14

**CASTELLÓN**

**Antiguo Garage Lavall**

EL MÁS CÉNTRICO  
CALLE ASENSI, 6  
TELÉFONO 54

Stok de Neumáticos Pirelli  
Recambios Chevrolet y otras  
marcas

Baterías Exide

Carburadores Solex

Aceites Mobiloil - Atlantic -  
Prices

Accesorios y reparaciones en general garantizadas

**GARAGE PERMANENTE**  
**CASTELLÓN**

Optica - Relojería

Radio - Philip

Foto - Agfa

Gramófonos - Discos

Las recetas de los señores oculistas se sirven en el acto

**USE EL CRISTAL ROCA-TORICO**

**CASA CARO**

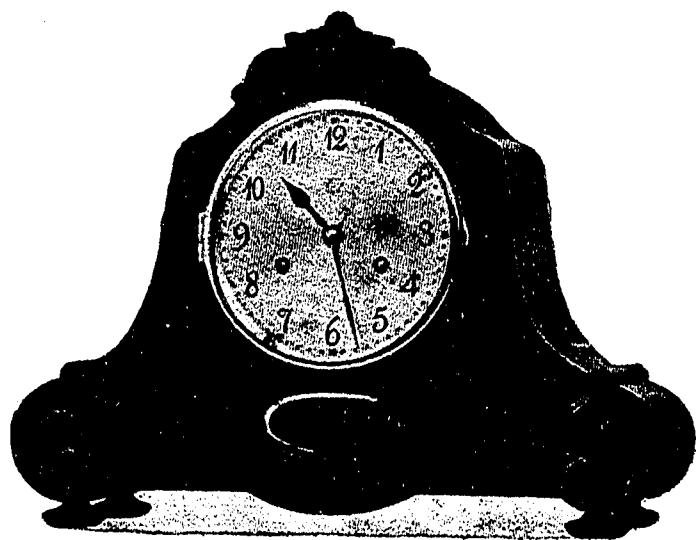
TELÉFONO N.º 176



ALMACENES  
**MIGUEL PEÑA**

G. CHERMÁ, 88 • COLÓN, 33

LOS MAS IMPORTANTES  
ESPECIALIDAD EN AZULES  
PARA MECÁNICOS, GRANOTAS  
Y PANTALONES AMERICANOS

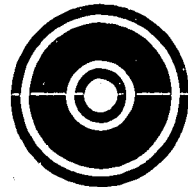


PARA RELOJES DE  
TODAS CLASES Y  
ECONOMIA VERDAD

**R. Semper**

RUIZ ZORRILLA, 28  
(Junto casa el arnero)

Taller de composuras por  
complicadas que sean



**CASTELLON**

# GARAGE CORTÉS

Teléfono 72.-B.

Cubiertas Mohawk  
Pistones Borgo  
Aceite Vacuum Oil

Herrero, 31

ABIERTO TODA LA NOCHE

CASTELLÓN

## ¡AUTOMOVILISTAS!

Si queréis ahorrar tiempo y dinero lubricad  
vuestros coches

con aceite

*Palmoil*

Exportadores en España: Llusá S. A. - Barcelona

Subdelegación en Castellón:

PLAZA FERMIN GALAN, 22

LUBRIFICANTES



ORLOW



Depósito: Prim, 10

C A S T E L L O N



**Neumáticos INDIA**

**Superior al mejor**

**Coches AUSTIN**

**Unico coche de energía - 7, 9, 12 y 16 HP.**

---

**Camiones República**

**de 1 a 20 toneladas**

~ Distribuidor para Castellón y provincia ~

**Enrique Alé Archilés** AVENIDA CLARÁ, 17  
TELÉFONO, 465

**TALLER DE REPARACIONES DE AUTOMÓVILES**

